FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOMS, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: British Columbia — District No. 11 · New Westminster — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 11 — {in the / dans} Richmond Riding Township Journalier — {City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 8 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Frank Stedman — {Enumerator / Recenseur.} June 12 — Page 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.									INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (specify one or more infirmities reported) / INFIRMITÉS. (inscrire une ou plusieurs infirmités constatées)			
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Corporate city or parish, city, town or village. Enter municipality and put an unbroken ditto mark (") for each succeeding person in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Civil condition. (Single, married, widowed or divorced.)	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization, if foreign-born alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account (see instructions)	Wage-earners. State where person is employed, as "on own farm," "in woods," "in mine," "in factory," "on railway," etc.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Hours of work per week at chief occupation or trade.	Wages earned in 1910 from other occupations or trades.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Have of earnings per hour for time employed at chief occupation.	Days during 1910 on which wages were earned at chief occupation.	Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of premiums in 1910.	Number of years at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can the following languages also be spoken? (Give name of language in the case of any other than English or French.)	Blind.	Deaf and dumb.	Crazy or insane.	Idiotic or silly.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					EMPLOYÉS.									ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS. (inscrire une ou plusieurs infirmités constatées)			
Maison.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Cité ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire la municipalité, et mettre un trait de guillemet (") pour la personne suivante dans la cité, la ville ou le village. Ou autre description.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Pour l'naturalisé, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans les bois," "dans la mine," "dans la manufacture," "sur le chemin de fer," etc.	Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres occupations ou métiers.	Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou métier.	Nombre de heures de travail par semaine à l'emploi principal ou métier.	Gages gagnés en 1910 à d'autres occupations ou métiers.	Gains totals en 1910 provenant d'autres occupations ou métiers que l'emploi principal ou du métier.	Gains totals en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure durant les heures employées à l'emploi principal.	Jours durant lesquels on a gagné un salaire à l'emploi principal.	Sur la vie.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût des primes dans l'année de 1910.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Peut aussi parler la langue suivante. (Donner le nom de la langue autre que l'anglais ou le français.)	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné ou incapable.	Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
78	79	Head Joseph	Powell St	M	Head	M	Oct	1860	50	German	1891	1892	German	Canadian	R Catholic	Logger					Woods																					
		Sarah	"	F	Wife	M	July	1870	40	B.C.			German	Canadian	R Catholic	Mare				0																				
		Charles	"	M	Son	S	Oct	1892	18	B.C.			German	Canadian	R Catholic	Logger					Woods																			
		Lucs	"	M	Son	S	Jan	1896	15	B.C.			German	Canadian	R Catholic	None				0																			
		Emma	"	F	Daughter	S	July	1898	12	B.C.			German	Canadian	R Catholic																									
		Dora	"	F	Daughter	S	April	1907	4	B.C.			German	Canadian	R Catholic																									
		Mary	"	F	Daughter	S	June	1909	1	B.C.			German	Canadian	R Catholic																									
80	80	Sabod	Carpenter	M	Head	M	Oct	1886	24	India	1908		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	38		60		388															
		Jasanta	"	M	Lodger	M	Dec	1888	22	India	1908		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	36		60		388															
	Singh	Linda	"	M	Lodger	W	July	1885	25	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Meera	"	M	Lodger	M	April	1886	24	India	1906		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	25		60		388															
		Sumires	"	M	Lodger	M	July	1878	32	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Hraeb	"	M	Lodger	S	Feb	1879	32	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Parre	"	M	Lodger	M	Dec	1882	28	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Rujne	"	M	Lodger	S	Feb	1888	20	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Hagera	"	M	Lodger	S	July	1886	24	India	1906		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Rejania	"	M	Lodger	M	July	1878	32	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Saunda	"	M	Lodger	W	March	1882	28	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Indora	"	M	Lodger	S	June	1880	30	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Laum	"	M	Lodger	M	Feb	1880	32	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Pongans	"	M	Lodger	M	Nov	1868	46	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Azamghang	"	M	Lodger	S	April	1880	31	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Cars	"	M	Lodger	M	April	1878	34	India			Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Sudgen	"	M	Lodger	S	June	1884	27	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
	Singh	Graham	"	M	Lodger	M	Feb	1877	33	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Sudha	"	M	Lodger	M	Feb	1876	34	India	1906		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Sundah	"	M	Lodger	M	Nov	1869	41	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Boodha	"	M	Lodger	S	July	1890	20	India	1907		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Sundha	"	M	Lodger	W	Nov	1859	51	India	1906		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
		Welebha	"	M	Lodger	S	Oct	1886	24	India	1909		Hindoo	Canadian	Sikh	Labourer					Woods	35		60		388															
84	84	Philp Alexander	Trinity St	M	Head	M	Mar	1882	29	Scotland	1906		Scotch	Canadian	Congregationalist	Labourer					Street	42		48		672	500		8 1/2	1500											
		Myrtle	"	F	Wife	M	Mar	1891	20	U.S.A.	1910		Scotch	American	Congregationalist	None																								
		John	"	M	Brother	M	April	1877	34	Scotland	1904		Scotch	Canadian	Presbyterian	Farm Labourer					Shed	52		44		1200															
		Ida	"	F	Sister	M	May	1888	23	U.S.A.	1904		Scotch	American	R Catholic	None																								
82	82	McRae William	"	M	Head	M	July	1853	58	Scotland	1878		Scotch	Canadian	Presbyterian	None											2000		70											
		Amy	"	F	Wife	M	Sept	1869	42	U			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																								
		Vondes	"	M	Son	M	Nov	1887	23	U			Scotch	Canadian	Presbyterian	Plumber					Shop	52		44		1200														
		Edna	"	F	Daughter	M	April	1891	21	U.S.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Milliner																								
		Gem	"	F	Daughter	S	Dec	1889	21	B.C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																								
		Hardy	"	F	Daughter	S	Sept	1893	17	B.C.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																								
		Thomas	"	M	Son	S	Mar	1896	15	B.C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
		Kedrick	"	F	Daughter	S	Nov	1899	1	B.C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
83	83	Smith W.C	Trinity St	M	Head	M	Sept	1863	47	Scotland	1888		Scotch	Canadian	Presbyterian	Real Estate																								
		Ann	"	F	Wife	M	Jan	1870	41	England	1888		English	Canadian	Presbyterian	None																								
		Wanda	"	F	Daughter	S	July	1900	8	B.C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
		William	"	M	Son	S	April	1904	5	B.C.			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
85	85	Parnes Frank A	Park	M	Head	M	April	1872	39	England	1899		English	Canadian	English	Superintendent					Park	52		44		1200														
		Georgina	"	F	Wife	M	Dec	1872		England	1903		English	Canadian	English	None																								
		Grace Ethel	"	F	Daughter	S	May	1899	12	England	1903		English	Canadian	English																									
		Emma Cecil	"	F	Daughter	S	Mar	1901	10	England	1903		English	Canadian	English																									